

AKUMULATORSKA BUŠILICA – ODVIJAČ VLN CDL 10,8V

UPUTSTVO ZA UPOTREBU





KOMANDE ZA RUKOVANJE

1. Litijumska (Li-Ion) baterija (kao opcija)
2. Prsten stezne glave (futura)
3. Prsten biranja obrtnog momenta
4. Prekidač - Regulator brzine (obrtanja)
5. Varijabilni okidač – prekidač rada
6. Prekidač smeru obrtanja

Napomena: Nije sav prikazani ili opisani pribor (oprema) uključen kao standardna oprema kod isporuke uređaja.

GARANCIJA

Ovi uređaji su namenjene samo za kućnu upotrebu (uradi sam) i nisu namenjeni upotrebi u industriji i zanatstvu. Garancija ne važi za potrošnu robu i pribor koji samo delimično pripadaju oblasti primene isporučene robe. Garancija se ne priznaje u sledećim slučajevima:

1. kod normalnog habanja/trošenja mehanizma i komponenata koji imaju ograničeni rok trajanja,
2. kod održavanja i zamene mehaničkih delova koji se brzo troše (grafitne četkice, rezni alati, zupčanici),
3. kod preopterećenja ili opterećenja koja su prevelika i koja mogu da dovedu do:
 - istovremenog otkazivanja jednog ili više mehaničkih delova koji su funkcionalno povezani sa sistemom,
 - sagorevanja, topljenja ili ugljenisanja zbog prevelike unutrašnje temperature mehaničkih delova (grejni elementi, prekidači, električne instalacije, kućišta).
4. kod mehaničkog oštećenja ili prisustva nekih stranih predmeta u alatki,
5. kod komercijalne upotrebe alatke,
6. kod korišćenja za svrhe koje nisu pomenute u ovom Uputstvu za rukovanje,
7. kod rastavljanja i opravke koje nisu obavljene od strane ovlašćene servisne radionice
8. kod kvarova alatke nastalih zbog nepravilne upotrebe, neodgovarajućeg rukovanja i održavanja, i upotrebe koja nije u skladu sa uputstvima datim u ovom Priručniku, nenormalnih uslova sredine u kojoj se radi ili zbog električnih uslova.

PRIBOR



Simboli



Tehnički podaci alatke

Model	VLN CDL 10,8 V
Napon garniture baterije (V)	10.8 V
Brzina (broj obrta) bez opterećenja (o/min)	0 ~ 400 0 ~ 1300 o/min
Vreme punjenja baterije (h)	3 – 5
Broj položaja spojnice	24 +1
Maksimalni obrtni moment (Nm)	20
Obrtanje u levo / u desno	
Stezna glava (futer) bez ključa	
Kapacitet bušenja Čelik (mm)	8
Kapacitet bušenja Drvo (mm)	20
Težina (kg) – alatke (bušilice)	1.16
Težina (kg) - baterije	0.20

Propisi mera bezbednosti kod korišćenja alatke

Opšti propisi mera bezbednosti

Ovi modeli baterijskih bušilica su namenjeni za bušenje drveta, metala, keramike i plastike. Ove mašine sa elektronskom regulacijom i sa smerom obrtanja u levo i u desno, su takođe pogodne i za zavrtnanje/odvrtanje zavrtnjeva kao i za narezivanje navoja. Sledeća navedena uputstva mera bezbednosti treba da vam koriste za pravilno korišćenje alatke (uređaja) za vašu ličnu bezbednost i zaštitu pri radu. Zbog toga vas molimo da veoma pažljivo pročitate ova uputstva. Kada alatku dajete trećem licu, molimo vas da mu takođe date i ova uputstva. Zadržite i čuvajte ovaj Priručnik za rukovanje kao i svu ostali dostavljenu tehničku literaturu, radi bilo kakvih informacija koje vam mogu biti potrebne u budućem radu sa alatkom. Pridržavajte se svih informacija o bezbednosti i upozorenja koja su data na alatki. Pre nego što počnete da radite, upoznajte se sa komandama alatke i načinom kako se alatka pravilno koristi, a pre svega vodite računa da znate kako ćete zaustaviti rad alatke u slučaju neke opasnosti odnosno neke krajnje nužde. Držeći se sledećih jednostavnih uputstava, vaša alatka će uvek biti u dobrom radnom stanju.

- Pre upotrebe alatku (uređaj) treba pravilno sklopiti (sastaviti)
- Alatku (uređaj) treba koristiti samo za namenjene svrhe
- Na samoj alatki se mogu nalaziti nalepnice koje se odnose na mere bezbednosti kojih se treba strogo pridržavati, kao i oznake koje se odnose na zaštitnu opremu koju treba koristiti kod rada sa alatkom. Zaštita od nesreća zavisi od savesnosti, zdravog razuma i pravilne obučenosti svakog onog koji je direktno uključen u rad sa alatkom, koji prenosi, održava i skladišti (čuva) istu.
- Nikada ne ostavljajte alatku bez nadzora
- Nikada ne dozvolite da se deca igraju, odnosno da koriste alatku. Uvek treba voditi računa da se deca ne igraju sa alatkom.
- Decu i domaće ljubimce treba uvek držati dalje od alatke. Kada koristite odnosno kada radite s alatkom, svi prolaznici i posmatrači moraju biti na bezbednom rastojanju.
- Dok radi, korisnik alatke je odgovoran za treća lica koja su u blizini.

- Korišćenje alatke nije dozvoljeno osobama koje nisu upoznate sa uputstvima za rad (koje ne znaju da rade sa ovom mašinom), deci, mlađim osobama koje još nisu punoletne da mogu koristiti alatku, kao i osobama koje su pod dejstvom alkohola, lekova ili opojnih sredstava. Lokalni propisi mogu da ograniče starosnu dob rukovaoca (operatora).



UPOZORENJE

Korišćenje alkohola, lekova, opojnih sredstava, plus stanje bolesti, groznice sa temperaturom i umor, negativno utiču na vašu sposobnost reakcije pri radu. Nikada nemojte koristiti alatku (uređaj) u slučaju nekog od ovih stanja.

- Vodite računa da je montirana i da je u dobrom stanju sva zaštitna oprema (zaštitni uređaji) (ako je ima).
- Nikada nemojte da radite s alatom koja ima neispravnu zaštitnu opremu ili štitnike (ako ih ima), ili bez zaštitne opreme.
- Uvek prvo kompletno proverite celu alatku da nema nekih labavih delova (kao što su navrtke, zavrtnji, osigurači, itd.) ili da nema nekih oštećenja. Povremeno proveravajte da li su zavrtnji i mašinski zavrtnji pravilno pritegnuti da bi bili sigurni da je kompletna oprema u dobrom radnom i bezbednom stanju. Pre upotrebe alatke zamenite ili opravite neispravne delove, ako je potrebno. Ako na alatki postoje neka oštećenja ili neispravnosti, može doći do ozbiljnih povreda kako onoga koji radi s alatom tako i prisutnih posmatrača.
- Kada radite s alatom uvek budite pravilno obučeni. Nemojte nikada nositi labavu odeću (koja slobodno visi okolo) ili nakit, koji mogu biti zahvaćeni mašinom dok radi. Uvek nosite radno odelo, odnosno radnu odeću. Preporučuje se da vam noge i stopala budu pokriveni kako bi ih zaštilili od sitnih opiljaka koji mogu da lete unaokolo pri radu sa burgijom. Dugačku kosu treba takođe vezati pozadi.
- Ruke treba da su suve, čiste i da na njima nema ulja ili masti.
- Uvek nosite pravilnu zaštitnu opremu. Nosite zaštitne naočare i rukavice. Nosite masku protiv prašine kada radite sa materijalom gde ima sitnih opiljaka prašine ili ako ima nekih izduvnih gasova. Kada je potrebno, nosite obuću ili čizme koje se ne klizaju, zaštitni šlem i štitnike za uši. Ako buka prelazi granicu od 85 dB(A), zaštita ušiju je obavezna.



UPOZORENJE

Uvek nosite ličnu zaštitnu opremu. Sigurnosna oprema (zaštitni uređaji) i lična zaštitna oprema štite vaše zdravlje i zdravlje drugih, i obezbeđuju rad alatke bez problema.

- Nemojte startovati mašinu (alatku), ako je ona okrenuta naopako, ili ako nije u ispravnom radnom stanju.
- Vodite računa da dok radite, stojite čvrsto i stabilno. Uvek vodite računa o svom položaju i ravnoteži.

- Uvek radno mesto držite u čistom stanju. Neuredan radni prostor "priziva" nesreću. Pre početka rada uklonite sve strane predmete i stvari, i uvek za vreme rada vodite računa o stranim predmetima koji se tu nalaze.
- Ne forsirajte alatku.
- Uvek radite pri dnevnom osvetljenju ili pri dobrom veštačkom svetlu. Nikada nemojte raditi pri slaboj vidljivosti.
- Vodite računa da ne ispustite alatku da vam padne. Vodite računa da ne udarite u neku prepreku.



UPOZORENJE

Uvek budite oprezni. Posmatrajte šta radite. Ometanje sa strane može da uzrokuje da izgubite kontrolu nad alatom. Uvek kod rada koristite zdrav razum.

Mere bezbednosti kod električne struje



PAŽNJA

Kada koristite električne alate treba uvek voditi računa o sledećim uputstvima mera bezbednosti kako bi sprečili rizik od električnog udara, lične povrede i požara. Pažljivo pročitajte i proučite ova uputstva pre nego što počnete da radite.

- Preporučuje se, radi veće električne bezbednosti, da se koristi uređaj rezidualne struje (RCD – Residual Current Device) sa uključenom strujom ne većom od 30 mA. Uvek proverite vaš RCD uređaj svaki put kada ga koristite. Uvek se posavetujte sa nekim pouzdanim kvalifikovanim električarem.



UPOZORENJE

Korišćenje RCD uređaja ili drugih strujnih prekidača ne oslobađa rukovaoca od primene svih uputstava mera bezbednosti i bezbednog rada koja su data u ovom Priručniku.

- Napajanje mora da odgovara onom naponu koji je naznačen na pločici sa tehničkim podacima alata. Ne koristite druge izvore napajanja.
- Pre nego što utaknete utikač u osnovnu utičnicu na zidu, vodite računa da su osnovna svojstva utičnice pravilna i da odgovaraju onim koja su prikazana na pločici (nalepnici) tehničkih podataka aparata (alatke).
- Izbegavajte telesni dodir sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri. Ovo povećava rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.



PAŽNJA

Dodirivanje naelektrisanih delova može da izazove smrt zbog električnog udara ili opekotine.

- Nikada nemojte pomerati aparat (alatku) povlačenjem električnog kabla.
- Nemojte nikada zloupotrebljavati električni kabl. Kabal držite dalje od toplotnih izvora, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.
- Uvek pažljivo i bezbedno vodite električni kabal.
- Nikada nemojte koristiti električne alate blizu zapaljivih tečnosti ili gasova.
- Uvek isključite aparat (alatku) iz strujnog napajanja pre nego što ćete ga prebaciti odnosno preneti na drugo mesto.



PAŽNJA

Uređaj (alatku) treba uvek isključiti pre nego što se izvuče električni kabal iz utičnice na zidu ili sa produžnog kabla.

PAŽNJA ! OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA !

Uvek vodite računa o sredini radnog mesta. Električne alate nemojte izlagati delovanju kiše. Ne koristite električne alate na vlažnim ili mokrim mestima. Radno mesto mora biti dobro osvetljeno i suvo. Uvek vodite računa da se aparat (alatka) ne pokvasi ili da ne bude izložena vlazi. Ne ostavljajte je preko noći na otvorenom prostoru. Ako voda uđe u alatku (električni aparat) to povećava rizik od električnog udara.

- Izbegavajte bilo kakvo slučajno startovanje alatke: uvek vodite računa da je prekidač u isključenom (off) položaju pre nego što ćete je utaknuti u strujno napajanje.
- Uklonite ključeve za podešavanja ili radne ključeve pre nego što počnete da radite s alatkom.
- Ne koristite alatku ako glavni prekidač ne isključuje / uključuje mašinu. Svaka alatka koja se ne može kontrolisati odnosno kojom se ne može upravljati preko glavnog prekidača je opasna i treba odmah da se popravi.



UPOZORENJE

Za vreme rada s alatkom može se dogoditi da se pojavi nešto prašine koja sadrži hemikalije koje mogu uzrokovati pojavu raka. Te hemikalije su: olovo od boja na bazi olova, silicijum od cigala i cementa i ostalih građevinski proizvodi, arsen i hrom od hemijski obrađene drvene građe i ostali opasni proizvodi. Ako ima prašine, vaš rizik izlaganju ovim opasnim materijama varira, zavisno koliko često raditi tu vrstu posla sa opasnim materijalima. **Da bi smanjili svoje izlaganje ovim opasnim hemikalijama, kadgod radite na prašnjavim radovima, uvek radite u dobroj provetреноj prostoriji sa sigurnom, odobrenom zaštitnom opremom, kao što su zaštitne maske za disanje koje su specijalno napravljene radi prečišćavanja sitnih mikroskopskih štetnih čestica u vazduhu.**

- Ako aparat (alatka) udari u neki predmet, proverite da nije došlo do nekog oštećenja, i u tom slučaju treba obaviti određene opravke pre nego što nastavite dalje sa radom.
- Ako aparat (alatka) počne nenormalno da vibrira, odmah je isključite i proverite uzrok vibracija. Vibracije su, generalno, upozorenje da postoji neki problem.
- Kadgod ostavljate alatku pre nekih radova održavanja, neke provere ili čišćenja uvek je prvo isključite i sačekajte da se potpuno zaustavi sa radom.
- Uvek nosite odgovarajuću odeću, dugačke pantalone i jake cipele. Nikada ne radite uređajem (alatkom) bosi ili u sandalama.
- Uvek koristite zaštitnu opremu !
- Zabranjeno je pomerati ili modifikovati odnosno menjati bilo koji od unutrašnjih delova uređaja (alatke).

Specijalni propisi mera bezbednosti

- Punite baterije samo punjačem koji propisuje (preporučuje) proizvođač. Punjač koji je pogodan za jedan tip garniture baterije može da izazove požar kada se koristi sa nekom drugom garniturom baterije.
- Koristite električne alate samo sa specijalno naznačenim garniturama baterije. Korišćenje nekih drugih baterija može uzrokovati povrede i požar.
- Kada se baterije ne koriste, držite ih dalje od drugih metalnih predmeta (delova), kao što su metalni novac, spajalice za hartiju, itd., jer ovi sitni metalni delovi mogu da naprave kratak spoj između polova baterije. Kratko spajanje polova baterije može da izazove opekotine ili čak i požar.
- Pri teškim, nasilnim uslovima rada, iz baterije može da počne da izbija tečnost. U tom slučaju izbegavajte kontakt sa tom tečnošću. Ako do kontakta ipak i dođe, odmah to mesto dobro isperite vodom. Ako tečnost iz baterije dođe u kontakt sa očima, odmah potražite lekarsku pomoć. Tečnost koja iscure iz baterije može da izazove iritaciju i opekotine na koži.
- Korišćenje priključaka i punjača koji se ne preporučuju mogu da izazovu požar, električni udar ili povrede.
- Kada bušite u zid, ako niste sigurni, prvo proverite detektorom za metal/napon da u zidu nema neki električni provodnik, cevovod gasa ili vode, da bušilicom ne bi pokidali te vodove.
- Pre nego što odložite alatku, vodite računa da se svi pokretni delovi zaustave.
- Izbegavajte česta zaustavljanja alatke kada bušite ili kada zavrćete zavrtnje, jer to može da ošteti baterije.
- Uvek priključite punjač samo na AC (naizmjenična struja) napajanje.
- Punite baterije alatke (šrafilice) samo sa odgovarajućim punjačem (uređaj za punjenje prema uputstvu proizvođača).
- Punjač (uređaj za punjenje) i alatka (odvijač) moraju biti zaštićeni od vlage !
- Ne koristite uređaj za punjenja na otvorenom prostoru.
- Ne puniti baterije koje se ne mogu puniti.
- Ne ostavljajte (ne skladištite) i ne koristite alatku i baterije na mestima gde temperatura može da dostigne ili da prelazi 39°C (takva mesta su na primer metalni kontejneri ili neki metalni objekti u letnjim mesecima).
- Baterije puniti uvek na temperaturama između 0°C i 30°C. Idealna temperatura punjenja jeste 15°C do 25°C

Automatska blokada (stezanje uložaka)

Sve normalne, standardne burgije i promenljivi delovi odvijača (ulošci za zavrtnje/odvrtanje) do 10 mm prečnika mogu se staviti u steznu glavu (futer) bušilice. Ova alatka ima brzo-steznu glavu (futer) za brzu promenu uložaka bez upotrebe ključa.



Sl.1

Odvijači

Kada koristite promenljive uloške za zavrtnje/odvrtanje, uvek treba koristiti držač za ove uloške. Koristite samo promenljive uloške koji odgovaraju glavi zavrtnja koji se zavrće/odvrće.

Početni rad s alatkom

Baterija na vašoj novoj Bušilici/odvijaču nije napunjena kada alatka izađe iz fabrike. Zbog toga se baterija mora puniti 12 sati pre nego što će se alatka prvi put upotrebiti ! Konačan kapacitet baterije će se postići posle 4-5 punjenja/pražnjenja.

Ubacite bateriju u punjač (uređaj za punjenje), vodeći računa da je ispravna polarizacija (+/-) ! Dok se baterija puni, upaljena je crvena lampica.

VAŽNA NAPOMENA: Ako se ne upali crvena lampica odmah čim se baterija, koja je upravo korišćena u radu, ubaci u punjač, izvadite bateriju i ponovo je stavite u punjač posle nekoliko minuta. Normalno vreme punjenja traje 3-5 sati. Posle ovog dobija se stanje potpuno napunjene baterije. Baterija je preko jednog uređaja termičke zaštite zaštićena protiv preopterećenja punjenja (suvišnog punjenja) – te zbog toga može ostati u uređaju za punjenje i duže od preporučenog vremena (ali ne duže od 24 sata) bez da dođe do oštećenja. Zagrevanje baterije i uređaja za punjenje do jedne konstantne temperature je normalno i nije znak nekog problema. Značajno skraćanje radnog vremena baterije je znak da se baterija mora zameniti.

Podešavanje obrtnog momenta

Bušilica/Odvijač ima stepenasto podešavanje obrtnog momenta da bi se sprečilo oštećenje glave zavrtnja ili burgije. Okretanjem dugmeta na vašoj Bušilici/Odvijaču možete podesiti odnosno namestiti korake podešavanja od 1 (lagao okretanje zavrtnja) do najvećeg broja (snažno okretanje zavrtnja ili bušenje burgijom). Uvek izaberite odgovarajući obrtni moment za rad u određenom momentu.



Sl.2

Uključivanje / Isključivanje alatke - On/Off

Uključivanje:

Pritisnite prekidač On/Off (4) → slika 3

Isključivanje:

Pustite prekidač On/Off (4) → slika 3



Sl.3

Kontinuirano promenljiva regulacija brzine (obrtanja)



Alatka radi sa promenljivim brzinama od 0 do maksimalne brzine zavisno od pritiska na prekidaču On/Off (4)

Biranje brzine (broja obrta)

Važi za neke modele!

Malim obrtnim prekidačem (8) može se birati željena brzina (i dok radi mašina). Potrebna brzina zavisi od materijala radnog komada i može se odrediti praktičnim probama. Posle dužeg rada na maloj brzini, pustite da se alatka ohladi tako što će da radi jedno 3 minuta na maksimalnoj brzini (broju obrta) ali bez opterećenja (na prazno).



Sl.4

Promena smeru obrtanja – Regulator promene smeru obrtanja

Prekidačem za promenu smeru obrtanja (3) upravljajte samo kada alatka potpuno miruje (ne radi).

Promena smeru obrtanja se može regulisati pomoću prekidača odnosno regulatora za promenu smeru obrtanja (3) (kada je aktiviran prekidač uključivanja/isključivanja rada alatke -On/Off (4), regulator promene smeru obrtanja (3) je blokiran).

Okretanje u desno

Pritisnite odnosno gurnite regulator smeru obrtanja (3) sve do desnog graničnika (za bušenje, okretanje zavrtnjeva, itd.).

Obrtanje u desno

Pritisnite odnosno gurnite regulator smeru obrtanja (3) sve do levog graničnika (za odvrtanje zavrtnjeva, navrtki, itd.).



Sl.5

Održavanje i skladištenje alatke



Pre obavljanja bilo kakvih operacija održavanja postavite regulator smeru obrtanja (3) u srednji položaj da bi se sprečilo eventualno slučajno startovanje alatke.

- Alatka i ventilacioni otvori (ako ih ima) uvek moraju biti čisti. Redovno čišćenje i održavanje aparata (alatke) povećava efikasnost rada i produžava vek trajanja same alatke.
- Ako alatka ipak ne funkcioniše i uprkos rigoroznih fabričkih testiranja, opravku treba da obavi samo ovlašćena servisna radionica.
- Svi zavrtnji i navrtke treba uvek da budu pravilno pritegnuti, da bi bili sigurni da je alatka u dobrom radnom stanju.
- Radi bezbednosti, uvek zamenite istrošene ili oštećene delove.
- Koristite samo originalne rezervne delove. Delovi koji nisu originalni mogu da stvore probleme i čak moguće povrede.
- Alatku uvek držite (skladištite) u suvoj prostoriji daleko od dohvata dece i dalje od zapaljivih materijala.
- **Nikada nemojte da pokvasite ili da prskate alatku vodom !**

Zaštita okoline



Uvek reciklirajte sirovine umesto da ih bacate.

Alatka, oprema, pribor i ambalaža treba da se sortiraju (razvrstaju) radi ekološke reciklaže.